



# California Regional Water Quality Control Board Los Angeles Region



Winston H. Hickox  
Secretary for  
Environmental  
Protection

(50 Years Serving Coastal Los Angeles and Ventura Counties)

320 W. 4th Street, Suite 200, Los Angeles, California 90013  
Phone (213) 576-6600 FAX (213) 576-6640  
Internet Address: <http://www.swrcb.ca.gov/rwqcb4>

Gray Davis  
Governor

September 23, 2002

Mr. R. S. Bailey  
Shell Oil Products US  
20945 South Wilmington Avenue  
Carson, CA 90810-1039

Certified Mail  
Returned Receipt Requested  
Claim No. 7000 0520 0024 7127 7309

Dear Mr. Bailey:

**COVERAGE UNDER GENERAL NATIONAL POLLUTANT DISCHARGE ELIMINATION SYSTEM AND WASTE DISCHARGE REQUIREMENTS – SHELL OIL PRODUCTS US (SHELL VAN NUYS TERMINAL), 8100 HASKELL AVENUE, VAN NUYS (CAG674001, CI-8454)**

We have completed our review of your application for a permit to discharge waste under the National Pollutant Discharge Elimination System (NPDES). You have proposed to discharge hydrostatic test water from Tank No. 6 at the Shell Van Nuys Terminal.

Based on the attached Fact Sheet and other information provided, the proposed discharge of hydrostatic test water meets the conditions to be regulated under Order No. 97-047, *General National Pollutant Discharge Elimination System Permit and Waste Discharge Requirements for Discharges of Hydrostatic Test Water to Surface Waters in Coastal Watersheds of Los Angeles and Ventura Counties*, adopted by this Board on May 12, 1997.

Enclosed are your Waste Discharge Requirements, which also serve as your NPDES permit, consisting of Order No. 97-047 and Monitoring and Reporting Program No. CI-8454. Prior to starting discharge, a representative sample of the effluent shall be obtained and analyzed to determine compliance with the discharge limitations. The discharge limits in Part E, Attachment A.7.a., and Attachment B of Order No. 97-047 are applicable to your discharge.

The Monitoring and Reporting Program requires you to implement the monitoring program on the effective date of this permit. All monitoring reports should be sent to the Regional Board, ATTN: Information Technology Unit. When submitting monitoring or technical reports to the Regional Board per these requirements, please include a reference to "Compliance File No. CI-8454 and NPDES No. CAG674001", which will assure that the reports are directed to the appropriate file and staff. Also, please do not combine other reports with your monitoring reports. Submit each type of report as a separate document.

In order to avoid future annual fees, please submit written notification when the project has been completed and the permit is no longer needed.

**California Environmental Protection Agency**

**\*\*\*The energy challenge facing California is real. Every Californian needs to take immediate action to reduce energy consumption\*\*\***

**\*\*\*For a list of simple ways to reduce demand and cut your energy costs, see the tips at:  
<http://www.swrcb.ca.gov/news/echallenge.html>\*\*\***



*Our mission is to preserve and enhance the quality of California's water resources for the benefit of present and future generations.*

Mr. R. S. Bailey  
Shell Oil Products US  
(Shell Van Nuys Terminal)  
Page 2

September 23, 2002

We are sending a copy of Order No. 97-047 only to the applicant. For those on the mailing list, please refer to the Board Order sent to you previously. A copy of the Order will be furnished to anyone who requests it.

If you have any questions, please contact Vilma Correa at (213) 576-6794.

Sincerely,

Dennis A. Dickerson  
Executive Officer

Enclosures:

General NPDES No. CAG674001, Order No. 97-047  
Fact Sheet  
Monitoring and Reporting Program No. CI-8454  
Appendix A – SWRCB Minimum Levels  
Priority Pollutants List

cc: U.S. Environmental Protection Agency, Region 9, Clean Water Act Standards  
and Permits (WTR-5)  
U.S. Army Corps of Engineers  
NOAA, National Marine Fisheries Service  
Department of Interior, U.S. Fish and Wildlife Service  
James Maughan, Division of Water Quality, SWRCB  
Michael Lauffer, Office of Chief Counsel, SWRCB  
California Department of Fish and Game, Region 5  
Ventura County Department of Public Works, Flood Control and Drainage  
Ventura County Department of Environmental Health  
City of Ventura, Department of Public Works  
Frank Takahashi, Shell Oil Products US, Van Nuys Terminal  
John Teravskis, WGR Southwest Inc.

***California Environmental Protection Agency***

***\*\*\*The energy challenge facing California is real. Every Californian needs to take immediate action to reduce energy consumption\*\*\****

***\*\*\*For a list of simple ways to reduce demand and cut your energy costs, see the tips at:  
<http://www.swrcb.ca.gov/news/echallenge.html>\*\*\****



*Our mission is to preserve and enhance the quality of California's water resources for the benefit of present and future generations.*